

## **P6\_TA(2008)0296**

### **Agencja ds. Współpracy pomiędzy Organami Regulacji Energetyki \*\*\*I**

**MERGEFORMAT** Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 18 czerwca 2008 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Agencję ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (COM(2007)0530 – C6-0318/2007 – 2007/0197(COD))

#### **(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2007)0530),
  - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 95 traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0318/2007),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii oraz opinie Komisji Budżetowej, Komisji Gospodarczej i Monetarnej i Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów (A6-0226/2008),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. podkreśla, że w przypadku ustanowienia Agencji ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki należałoby rozważyć wszystkie opcje finansowania przewidziane w porozumieniu międzyinstytucjonalnym zawartym pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w dniu 17 maja 2006 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania środkami finansowymi<sup>1</sup>;
  3. jest zdania, że punkt 47 porozumienia międzyinstytucjonalnego powinien mieć zastosowanie przy ustanawianiu agencji oraz że Parlament powinien przystąpić do negocjacji z drugim organem władzy budżetowej w celu terminowego uzyskania porozumienia w sprawie finansowania agencji zgodnie z odpowiednimi przepisami porozumienia międzyinstytucjonalnego;
  4. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
  5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

---

<sup>1</sup>Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1. Porozumienie zmienione decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/29/WE (Dz.U. L 6 z 10.1.2008, s. 7).

**Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 18 czerwca 2008 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady(WE) nr .../2008 ustanawiającego Agencję ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki**

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji ||,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów<sup>2</sup>,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu<sup>3</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W komunikacie Komisji z dnia 10 stycznia 2007 r. zatytułowanym „Europejska polityka energetyczna” || zwrócono szczególną uwagę na zasadnicze znaczenie dokończenia budowy wewnętrznego rynku energii elektrycznej i gazu ziemnego. Jako podstawowy środek pozwalający osiągnąć ten cel została wskazana poprawa ram prawnych na poziomie wspólnotowym.
- (2) Decyzją Komisji 2003/796/WE<sup>4</sup> || ustanowiono niezależną grupę doradczą ds. energii elektrycznej i gazu pod nazwą || Europejski Organ Nadzoru Energii Elektrycznej i Gazu || (ERGEG) w celu ułatwienia konsultacji, koordynacji i współpracy między organami regulacyjnymi w państwach członkowskich oraz między tymi organami a Komisją, aby wzmocnić rynek wewnętrzny energii elektrycznej i gazu ziemnego. ERGEG składa się z przedstawicieli krajowych organów regulacyjnych ustanowionych na podstawie dyrektywy 2003/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej ||<sup>5</sup> oraz dyrektywy 2003/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego ||<sup>6</sup>.
- (3) Działania podjęte przez ERGEG od czasu jej utworzenia wniosły pozytywny wkład w

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 211 z 19.8.2008, s. 23.

<sup>2</sup> Dz.U. C 172 z 5.7.2008, s. 55.

<sup>3</sup> Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 18 czerwca 2008 r.

<sup>4</sup> Dz.U. L 296 z 14.11.2003, s. 34.

<sup>5</sup> Dz.U. L 176 z 15.7.2003, s. 37.

<sup>6</sup> Dz.U. L 176 z 15.7.2003, s. 57.

rozwój wewnętrznego rynku energii elektrycznej i gazu. W sektorze panuje jednak powszechna opinia, że dobrowolna współpraca między krajowymi organami regulacyjnymi powinna być teraz prowadzona w ramach struktury wspólnotowej mającej jasne kompetencje i uprawnionej do przyjmowania, w określonych przypadkach, decyzji regulacyjnych; proponuje to także sama ERGEG.

- (4) *Na wiosennym posiedzeniu w 2007 r. Rada Europejska wezwała Komisję, aby zaproponowała środki mające na celu utworzenie niezależnej struktury współpracy między krajowymi organami regulacyjnymi.*
- (5) ***Państwa członkowskie powinny ściśle współpracować, usuwając przeszkody w transgranicznej wymianie energii elektrycznej i gazu w dążeniu do realizacji celów europejskiej polityki energetycznej. Ustanowienie w tym celu Agencji ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (Agencji), powinno włączyć perspektywę Wspólnoty w zakres praktyk krajowych władz regulacyjnych i przyczynić się do zwiększenia skuteczności wspólnotowych zasad równego traktowania i warunków dostępu do europejskiego systemu przesyłu gazu i energii elektrycznej, a tym samym przyczynić się do właściwego funkcjonowania wewnętrznego rynku energii. Agencja powinna umożliwić również krajowym władzom regulacyjnym umacnianie współpracy w perspektywie wspólnotowej i udział w sprawowaniu funkcji o wymiarze wspólnotowym na wspólnych podstawach.***
- (6) Na podstawie oceny wpływu dotyczącej zasobów niezbędnych do działania jednostki centralnej stwierdzono, że na tle innych możliwości za wyborem niezależnej jednostki centralnej przemawia szereg długofalowych korzyści. ||.
- (7) Agencja powinna zapewniać właściwą koordynację funkcji regulacyjnych wykonywanych na szczeblu krajowym przez krajowe organy regulacyjne zgodnie z dyrektywą 2003/54/WE i dyrektywą 2003/55/WE oraz, w razie potrzeby, ich uzupełnienie na szczeblu wspólnotowym. W tym celu konieczne jest zagwarantowanie ***Agencji i jej członkom*** niezależności ***wobec konsumentów, producentów energii i operatorów systemu przesyłu i dystrybucji (publicznych lub prywatnych)***, a także zgodności jej działania z przepisami wspólnotowymi, możliwości technicznych, zdolności do dostosowania się do bieżących uregulowań oraz przejrzystości, podporządkowania się kontroli demokratycznej i skuteczności.
- (8) Agencja powinna monitorować współpracę pomiędzy operatorami systemów przesyłowych w sektorze energii elektrycznej i gazu oraz wykonywanie zadań Europejskich sieci operatorów systemów przesyłowych energii elektrycznej i gazu. Udział Agencji jest konieczny, aby zagwarantować, że współpraca pomiędzy operatorami systemów przesyłowych będzie przebiegać w sposób sprawny i przejrzysty, przynosząc korzyści rynkowi wewnętrznemu.
- (9) ***Agencja powinna regularnie nadzorować rynki pod względem zakłóceń na rynku oraz informować o nich Parlament Europejski, Komisję i organy krajowe, jeśli jest to właściwe.***
- (10) Właściwe jest stworzenie ***zintegrowanych*** ram umożliwiających ***uczestnictwo i***

współpracę krajowym organom regulacyjnym. Ramy takie ułatwiłyby jednolite stosowanie prawodawstwa dotyczącego wewnętrznego rynku energii elektrycznej i gazu w całej Wspólnocie. Agencja powinna otrzymać uprawnienie do przyjmowania decyzji indywidualnych w sytuacjach dotyczących więcej niż jednego państwa członkowskiego. Uprawnienie to powinno obejmować regulacje prawne dotyczące infrastruktury łączącej co najmniej dwa państwa członkowskie oraz zwolnienia z zasad stosujących się do rynku wewnętrznego w przypadku nowych wzajemnych połączeń elektroenergetycznych i nowej infrastruktury gazowej usytuowanych na terytorium więcej niż jednego państwa członkowskiego.

- (11) Ponieważ Agencja posiada informacje pochodzące od krajowych organów regulacyjnych *i innych źródeł informacji i fachowej wiedzy*, powinna pełnić rolę doradczą przy Komisji, *pozostałych instytucjach Wspólnoty i krajowych organach regulacyjnych co najmniej dwóch państw członkowskich* w kwestiach dotyczących regulacji rynku. Agencja powinna mieć również obowiązek powiadamiać Komisję, gdy stwierdzi, że współpraca pomiędzy operatorami systemów przesyłowych nie przynosi wymaganych wyników, lub że krajowy organ regulacyjny, który wydał decyzję naruszającą wytyczne, odmawia zastosowania się do opinii, *zaleceń i decyzji* Agencji.
- (12) Agencja powinna być również w stanie wydawać *wiążące* wytyczne, aby pomóc organom regulacyjnym i uczestnikom rynku w dzieleniu się dobrymi praktykami.
- (13) *Agencja powinna konsultować się w miarę potrzeb z zainteresowanymi stronami i stwarzać im racjonalną możliwość przedstawienia uwag na temat proponowanych środków, takich jak projekty kodeksów i przepisów dotyczących sieci.*
- (14) Strukturę Agencji należy dostosować do szczególnych potrzeb związanych z regulacją energetyki. Należy uwzględnić w szczególności specjalną rolę krajowych organów regulacyjnych oraz *zagwarantować* ich niezależny status.
- (15) Rada administracyjna powinna mieć uprawnienia konieczne do uchwalania budżetu, kontrolowania jego wykonywania, stanowienia regulaminów wewnętrznych, przyjmowania przepisów finansowych oraz mianowania dyrektora.
- (16) Agencja powinna mieć uprawnienia konieczne do wykonywania funkcji regulacyjnych w sposób skuteczny, *przejrzysty, racjonalny* i przede wszystkim niezależny. Niezależność organów regulacyjnych *wobec producentów energii oraz operatorów systemów przesyłu i dystrybucji* stanowi kluczową zasadę dobrego ładu administracyjnego i jest podstawowym warunkiem gwarantującym zaufanie rynku. Rozpatrując sytuację na szczeblu *wspólnotowym i krajowym*, rada organów regulacyjnych *i jej członkowie powinni* zatem działać niezależnie od ewentualnych interesów rynkowych, *unikać konfliktów interesów* i nie zabiegać o instrukcje *ani nie przyjmować instrukcji czy zaleceń* od żadnego rządu lub innego podmiotu publicznego lub prywatnego. *Rada Organów Regulacyjnych powinna jednocześnie przestrzegać przepisów wspólnotowych dotyczących polityki energetycznej, ochrony środowiska, wewnętrznego rynku energii i konkurencji oraz informować instytucje wspólnotowe o swoich decyzjach i propozycjach.*

- (17) W przypadkach, gdy Agencji przysługują uprawnienia decyzyjne, ze względu na ekonomiczność postępowania zainteresowane strony powinny otrzymać prawo odwołania się **najpierw** do komisji odwoławczej, która powinna stanowić część Agencji, ale być niezależna od jej organów administracyjnych i regulacyjnych. **Decyzja komisji odwoławczej powinna podlegać odwołaniu do Trybunału Sprawiedliwości.**
- (18) Agencja powinna być finansowana głównie z budżetu ogólnego *Unii Europejskiej*, a także ze składek i wpłat. W szczególności środki gromadzone obecnie przez organy regulacyjne na cele współpracy na szczeblu europejskim powinny pozostawać dostępne dla Agencji. Procedura budżetowa Wspólnoty powinna nadal mieć zastosowanie w zakresie dotacji, którymi obciążany jest budżet ogólny *Unii Europejskiej*. Kontrolę ksiąg rachunkowych powinien prowadzić Trybunał Obrachunkowy, zgodnie z art. 91 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.<sup>1</sup>
- (19) **Po ustanowieniu Agencji jej budżet powinien podlegać ciągłej ocenie przez władzę budżetową w oparciu o obciążenie Agencji pracą i jej wyniki. Ocena ta pozwoli określić, czy zapewniono wystarczające zasoby ludzkie i finansowe. Władza budżetowa powinna gwarantować przestrzeganie najwyższych standardów skuteczności.**
- (20) Agencja powinna dysponować wysoko wykwalifikowanym personelem. W szczególności powinna korzystać z kompetencji i doświadczenia personelu oddelegowanego przez *Komisję, państwa członkowskie i krajowe organy regulacyjne* ||. Do pracowników Agencji powinny stosować się: regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, regulaminy dotyczące innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz zasady przyjęte wspólnie przez instytucje wspólnotowe w celach stosowania tych regulaminów. Rada administracyjna, w uzgodnieniu z Komisją, powinna przyjmować niezbędne przepisy wykonawcze.
- (21) Agencja powinna stosować ogólne zasady dotyczące publicznego dostępu do dokumentów znajdujących się w posiadaniu organów Wspólnoty. Rada administracyjna powinna ustalić praktyczne środki ochrony w stosunku do informacji istotnych z handlowego punktu widzenia i danych osobowych.
- (22) Powinna istnieć możliwość udziału państw trzecich w pracy Agencji, zgodnie z odpowiednimi umowami, które zawrze Wspólnota.
- (23) **Najpóźniej w ciągu trzech lat od daty objęcia przez pierwszego dyrektora swoich obowiązków, a następnie co trzy lata, Komisja powinna przedstawiać Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat konkretnych zadań Agencji i osiągniętych rezultatów, uzupełnione wszelkimi stosownymi wnioskami.**
- (24) Jako że cele niniejszego rozporządzenia, a mianowicie **uczestnictwo i** współpraca krajowych organów regulacyjnych na szczeblu wspólnotowym, nie mogą być w

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.

wystarczającym stopniu osiągnięte przez państwa członkowskie, a mogą być lepiej osiągnięte na poziomie wspólnotowym ze względu na *jego skalę i efekty*, Wspólnota może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym samym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza środki niezbędne do osiągnięcia tych celów.

**(25) Agencja powinna ponosić pełną odpowiedzialność przed Parlamentem Europejskim.**

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

##### *Zakres przedmiotowy*

*Niniejsze rozporządzenie ustanawia* || Agencję ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki, zwaną dalej „Agencją”, w celu uzupełnienia na szczeblu wspólnotowym zadań regulacyjnych wykonywanych na szczeblu krajowym przez organy regulacyjne wymienione w art. 22a dyrektywy 2003/54/WE i art. 24a dyrektywy 2003/55/WE oraz, w razie potrzeby, koordynowania ich działań.

#### Artykuł 2

##### Status prawny i siedziba

1. Agencja jest organem Wspólnoty i posiada osobowość prawną.
2. W każdym państwie członkowskim Agencja posiada zdolność prawną o najszerszym zakresie przyznanym przez ustawodawstwo krajowe osobom prawnym. Agencja może w szczególności nabywać lub zbywać majątek ruchomy i nieruchomy oraz być stroną w postępowaniach sądowych.
3. Agencję reprezentuje jej dyrektor.
4. Siedziba Agencji znajduje się w **Brukseli**. Do czasu przygotowania jej własnych lokali, Agencja będzie mieścić się w lokalach Komisji.

#### Artykuł 3

##### Skład Agencji

Agencja składa się z:

- (a) rady administracyjnej, która wykonuje obowiązki określone w *art. 14*;
- (b) rady organów regulacyjnych, która wykonuje obowiązki określone w *art. 17*;
- (c) dyrektora, który wykonuje obowiązki określone w *art. 19*;
- (d) komisji odwoławczej, która wykonuje obowiązki określone w *art. 21*.

## Artykuł 4

### Zadania Agencji

Agencja, w ramach realizacji celu swej działalności określonego w art. 1:

- (a) *wydaje opinie, zalecenia i decyzje skierowane do operatorów systemów przesyłowych, związane ze wszystkimi sprawami technicznymi dotyczącymi dobrego funkcjonowania wewnętrznego rynku energii;*
- (b) *wydaje opinie skierowane do organów regulacyjnych;*
- (c) *wydaje opinie i zalecenia skierowane do **Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji**;*
- (d) *wydaje decyzje w określonych przypadkach, o których mowa w **art. 6-12**;*
- (e) *zapewnia ramy dla uczestnictwa i współpracy krajowych organów regulacyjnych;*
- (f) *dokonuje przeglądu wykonywania zadań przez europejskie sieci operatorów systemów przesyłowych;*
- (g) *ustanawia zasady i warunki ekonomiczne i techniczne dla opracowywania projektów kodeksów i przepisów sporządzonych przez europejskie sieci operatorów systemów przesyłowych energii elektrycznej i gazu oraz zatwierdza kodeksy i przepisy w celu zagwarantowania sprawnego i bezpiecznego funkcjonowania wewnętrznego rynku energii;*
- (h) *określa metodologie i taryfy dla mechanizmów rekompensat między operatorami sieci przesyłowych, w oparciu o ocenę ich rzeczywistych kosztów;*
- (i) *koordynuje działania zainteresowanych krajowych organów regulacyjnych na regionalnych rynkach energii elektrycznej lub gazu;*
- (j) *wspiera wraz z Komisją międzyregionalną współpracę między rynkami energetycznymi oraz włącza regionalne rynki energetyczne w ramy wewnętrznego rynku energii;*
- (k) *proceedzi ogólnounijne konsultacje w kwestiach określonych w pkt (e)-(h).*

## Artykuł 5

### Zadania ogólne

*Na wniosek **Parlamentu Europejskiego, Rady oraz Komisji** lub z własnej inicjatywy Agencja może przedkładać **Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji** opinie lub zalecenia w sprawie wszelkich zagadnień związanych z celem, dla którego Agencja została ustanowiona.*

## Artykuł 6

### Zadania dotyczące współpracy operatorów systemów przesyłowych

1. Agencja przedstawia Komisji opinię w sprawie projektu statutów, wykazu członków oraz projektu regulaminu wewnętrznego *Europejskich* sieci operatorów systemów przesyłowych energii elektrycznej i gazu zgodnie z art. 2b ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 *Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. w sprawie warunków dostępu do sieci wymiany transgranicznej elektryczności*<sup>1</sup> oraz || art. 2b ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1775/2005 *Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 września 2005 r. w sprawie warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego*<sup>2</sup>.

2. Agencja monitoruje wykonywanie zadań *Europejskich* sieci operatorów systemów przesyłowych energii elektrycznej i gazu, zgodnie z art. 2d rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 oraz || art. 2d rozporządzenia (WE) nr 1775/2005.

3. Agencja **zatwierdza dziesięcioletnie plany inwestycyjne *Europejskich* sieci operatorów systemów przesyłowych energii elektrycznej i gazu, o których mowa w art. 2c rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 oraz w art. 2c rozporządzenia (WE) nr 1775/2005, gwarantując brak dyskryminacji, skuteczną konkurencję oraz sprawne i bezpieczne funkcjonowanie wewnętrznego rynku energii.**

4. **10-letnie plany inwestycyjne zawierają przepisy dotyczące przejścia na inteligentne liczniki i sieci w ciągu 10 lat od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Agencja i krajowe organy regulacyjne monitorują postępy operatorów systemów przesyłowych w dziedzinie rozwoju inteligentnych liczników i sieci. W tym celu Agencja i krajowe organy regulacyjne ustalają stopniowy harmonogram, zawierający termin realizacji.**

*Agencja zapewnia, że wdrażane systemy informacji i komunikacji, w tym inteligentne liczniki i sieci, ułatwiają rozwój wewnętrznego rynku energii i nie wprowadzają żadnych przeszkód technicznych.*

5. **Agencja opracowuje i przyjmuje wytyczne zawierające podstawowe, jasne i obiektywne zasady harmonizacji przepisów dotyczących sieci zgodnie z procedurą określoną w art. 2 lit. e rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 i w art. 2 lit. e rozporządzenia (WE) nr 1775/2005. Agencja przyjmuje projekty kodeksów sieci przygotowane przez europejskie sieci operatorów systemów przesyłowych energii elektrycznej i gazu zgodnie z procedurą określoną w art. 2 lit. f rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 i w art. 2 lit. f rozporządzenia (WE) nr 1775/2005 i monitoruje ich wdrażanie. Agencja może kierować zalecenia do Komisji zgodnie z postanowieniami art. 2 lit. f (7) rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 i art. 2 lit. f (7) rozporządzenia (WE) nr 1775/2005.**

6. **Agencja koordynuje komunikację między UE a operatorami systemów przesyłowych z krajów trzecich.**

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 176 z 15.7.2003, s. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 289 z 3.11.2005, s. 1.



7. Agencja przedstawia **Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji** należycie uzasadnioną opinię, gdy jest zdania, że projekt rocznego programu prac lub projekt 10-letniego planu inwestycyjnego przedstawionego jej zgodnie z art. 2d ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 oraz art. 2d ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1775/2005 nie gwarantuje braku dyskryminacji, skutecznej konkurencji *lub* sprawnego funkcjonowania rynku **lub w przypadku braku jego zgodności z polityką energetyczną określoną przez przepisy prawa wspólnotowego.**

8. **Poprzez przekazanie uprawnień Komisji i zgodnie z art. 2f ust. 2** rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 oraz art. 2f ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1775/2005, Agencja **może podejmować decyzje wdrażające i proponować Komisji nakładanie grzywien**, gdy jest zdania, że **projekt przepisów technicznych nie został przyjęty** w rozsądnym terminie lub że operatorzy systemów przesyłowych nie wdrożyli **█** przepisu technicznego.

9. Agencja monitoruje współpracę regionalną operatorów systemów przesyłowych, o której mowa w *art. 2i* rozporządzenia (WE) nr 1228/2003 i *art. 2i* rozporządzenia (WE) nr 1775/2005.

10. **Agencja monitoruje proces udzielania zezwoleń na budowę nowego potencjału transgranicznego i zapewnia przyspieszenie tego procesu w granicach ściślejszej współpracy regionalnej.**

11. **Agencja monitoruje obliczanie przez operatorów systemów przesyłowych potencjału transgranicznego oraz rzeczywiste (zagregowane) wykorzystanie potencjału przesyłowych połączeń wzajemnych między sieciami, a także rozwiązywanie problemów niesprawiedliwego, dyskryminującego lub nieskutecznego dostępu przez granice między poszczególnymi krajami.**

12. **Agencja może nałożyć skuteczne sankcje, jeżeli bariery dla handlu transgranicznego nie zostaną usunięte.**

13. **Agencja może podjąć wiążące decyzje we wszelkich kwestiach z zakresu dostępu do połączonych systemów przesyłowych dotyczących co najmniej dwóch państw członkowskich i korzystania z nich, jeżeli właściwe krajowe organy regulacyjne nie osiągnęły wspólnego porozumienia.**

## Artykuł 7

### Zadania dotyczące krajowych organów regulacyjnych

1. Agencja przyjmuje indywidualne decyzje w kwestiach technicznych, o ile takie decyzje są przewidziane w wytycznych określonych zgodnie z dyrektywą 2003/54/WE, dyrektywą 2003/55/WE, rozporządzeniem (WE) nr 1228/2003 lub rozporządzeniem (WE) nr 1775/2005.

2. Agencja może, zgodnie ze swoim programem prac lub na wniosek Komisji, przyjmować niewiążące wytyczne, aby pomóc organom regulacyjnym i uczestnikom rynku w dzieleniu się dobrymi praktykami.

3. Agencja **zapewnia** współpracę pomiędzy krajowymi organami regulacyjnymi na szczeblu **wspólnotowym i** regionalnym. Agencja przedkłada Komisji odpowiednie zalecenia, gdy

uzna, że konieczne są wiążące przepisy dotyczące takiej współpracy.

4. Na wniosek organu regulacyjnego Agencja przedkłada opinię w sprawie zgodności decyzji podjętej przez urząd regulacyjny z wytycznymi, o których jest mowa w dyrektywie 2003/54/WE, dyrektywie 2003/55/WE, rozporządzeniu (WE) nr 1228/2003 lub rozporządzeniu (WE) nr 1775/2005 **oraz w pozostałym prawodawstwie wspólnotowym odnoszącym się do polityki energetycznej.**

5. W przypadku, gdy krajowy organ regulacyjny nie zastosuje się do opinii Agencji, o której mowa w ust. 4, w terminie czterech miesięcy od daty jej otrzymania, Agencja zawiadamia o tym **odpowiednio Komisję i rząd właściwego państwa członkowskiego.**

6. Gdy organ regulacyjny napotyka w określonym przypadku na trudności w stosowaniu wytycznych, o których mowa w dyrektywie 2003/54/WE, dyrektywie 2003/55/WE, rozporządzeniu (WE) nr 1228/2003 lub rozporządzeniu (WE) nr 1775/2005, może zwrócić się do Agencji z prośbą o opinię. Agencja przedkłada swoją opinię w terminie **dwóch** miesięcy od złożenia tej prośby.

7. Agencja decyduje w sprawie uregulowań prawnych dotyczących infrastruktury łączącej co najmniej dwa państwa członkowskie, zgodnie z art. 22d ust. 3 dyrektywy 2003/54/WE i art. 24d ust. 3 dyrektywy 2003/55/WE.

8. **Agencja monitoruje rozwój sytuacji na rynkach energii elektrycznej i gazu, zwłaszcza dostęp energii ze źródeł odnawialnych do sieci, poprzez pozytywne porównywanie krajowych przepisów w zakresie dostępu oraz poprzez ułatwianie takiego dostępu w innych państwach członkowskich.**

## Artykuł 8

### Inne zadania

1. Agencja może udzielać zwolnień, jak przewidziano w art. 7 ust. 4 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1228/2003. Agencja może również udzielać odstępstw, jak przewidziano w art. 22 ust. 3 lit. a) dyrektywy 2003/55/WE, jeżeli przedmiotowa infrastruktura znajduje się na terytorium co najmniej dwóch państw członkowskich.

**W przypadku, gdy Agencja nie przyjmie decyzji odnoszącej się do wniosku o udzielenie zwolnienia na mocy niniejszego ustępu w ciągu trzech miesięcy od daty złożenia tego wniosku, Komisja podejmuje decyzję zamiast Agencji.**

2. Agencja proponuje niezależnego operatora systemu przesyłowego zgodnie z art. 10 ust. 4 dyrektywy 2003/54/WE i art. 9 ust. 4 dyrektywy 2003/55/WE.

3. **Agencja wspiera realizację wytycznych dotyczących transeuropejskich sieci energetycznych utworzonych decyzją (WE) nr 1364/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 września 2006 r. ustanawiającą wytyczne dla transeuropejskich sieci energetycznych<sup>1</sup>.**

<sup>1</sup>

Dz.U. L 262 z 22.9.2006, s. 1.

*W szczególności Agencja uwzględnia te wytyczne podczas zatwierdzania dziesięcioletnich planów inwestycyjnych zgodnie z art. 6 ust. 3.*

*4. Na wniosek Komisji Agencja realizuje określone dodatkowe zadania, związane z jej zakresem kompetencji.*

#### *Artykuł 9*

##### *Przechowywanie energii i zarządzanie kryzysowe*

- 1. Publikując sprawozdanie roczne, Agencja określa potrzeby Unii Europejskiej w zakresie magazynowania – zarówno z punktu widzenia koniunktury, jak i bezpieczeństwa – oraz daje wytyczne dotyczące inwestycji produkcyjnych i infrastruktury przesyłowej.*
- 2. Agencja koordynuje na szczeblu Wspólnoty krajowe mechanizmy zarządzania kryzysami energetycznymi.*
- 3. Agencja koordynuje komunikację między UE a operatorami z krajów trzecich.*

#### *Artykuł 10*

##### *Konsultacje i przejrzystość*

*1. Przed podjęciem jakichkolwiek działań Agencja odbywa w sposób otwarty i przejrzysty formalne konsultacje z podmiotami rynkowymi, konsumentami i użytkownikami końcowymi, zwłaszcza odnośnie do jej zadań dotyczących współpracy operatorów systemów przesyłowych.*

*W stosownych przypadkach Agencja daje zainteresowanym stronom racjonalną możliwość wypowiedzenia się na temat proponowanego środka i podaje do wiadomości publicznej wyniki procedury konsultacji.*

- 2. Agencja wykonuje swoje działania z zachowaniem wysokiego stopnia przejrzystości.*
- 3. Agencja gwarantuje, że instytucje publiczne i inne zainteresowane strony otrzymują wiarygodne i łatwo dostępne informacje, szczególnie w odniesieniu do wyników jej pracy, w odpowiednim przypadku.*
- 4. Agencja określa w swoim regulaminie wewnętrznym ustalenia praktyczne dotyczące wdrożenia zasad przejrzystości określonych w ust. 2 i 3.*
- 5. Agencja publikuje na swojej stronie internetowej przynajmniej porządek obrad, dokumenty bazowe oraz protokoły posiedzeń rady administracyjnej, rady organów*

*regulacyjnych oraz komisji odwoławczej.*

### *Artykuł 11*

#### *Monitorowanie i sprawozdawczość dotyczące sektora energetyki*

- 1. Agencja monitoruje zjawiska na rynkach gazu i energii elektrycznej, a w szczególności ceny detaliczne gazu i energii elektrycznej oraz przestrzeganie praw odbiorców określonych w dyrektywach 2003/55/WE i 2003/54/WE.*
- 2. Agencja publikuje roczne sprawozdanie na temat wydarzeń na rynkach gazu i energii elektrycznej, w tym spraw dotyczących odbiorców, w którym przedstawia wszystkie istniejące jeszcze bariery dla ostatecznego utworzenia rynku wewnętrznego energii.*
- 3. W czasie publikacji rocznego sprawozdania Agencja może przedstawić Parlamentowi Europejskiemu i Komisji opinię w sprawie środków, jakie można by podjąć w celu likwidacji barier, o których mowa w ust. 2.*

### *Artykuł 12*

#### *Nadzór, egzekwowanie przepisów i kary*

- 1. W porozumieniu z Komisją Agencja może nakładać kary finansowe na operatorów systemów przesyłowych, którzy nie wywiążą się z jej odnośnych zobowiązań na mocy art. 7 lub nie dostarczą informacji wymaganych przez Agencję do pełnienia jej funkcji. Kary te muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.*
- 2. Krajowe organy regulacyjne – we współpracy z Agencją – odpowiadają za weryfikację stopnia, w jakim operatorzy systemów przesyłowych przestrzegają zobowiązań wynikających z przepisów określonych w niniejszym rozporządzeniu.*
- 3. Nakładając kary zgodnie z niniejszym artykułem, organ publikuje nazwy operatorów systemów przesyłowych oraz wysokość kar finansowych i przyczyny ich nałożenia.*

### *Artykuł 13*

#### *Rada Administracyjna*

- 1. Rada administracyjna składa się z sześciu członków. Komisja, Rada i Parlament Europejski powołują po dwóch członków. Żaden z członków rady administracyjnej nie może być jednocześnie posłem do Parlamentu Europejskiego. Kadencja trwa pięć lat i jest odnawialna jeden raz.*
- 2. Rada administracyjna powołuje przewodniczącego i zastępcę przewodniczącego spośród*

swoich członków. Jeżeli przewodniczący nie może pełnić swoich obowiązków, zastępuje go automatycznie zastępca przewodniczącego. Kadencja przewodniczącego i zastępcy przewodniczącego trwa dwa i pół roku i jest odnawialna. Kadencja przewodniczącego i zastępcy przewodniczącego wygasa jednak zawsze z chwilą, gdy przestaną być członkami rady administracyjnej.

3. Posiedzenia rady administracyjnej zwołuje jej przewodniczący. **Przewodniczący rady organów regulacyjnych lub mianowany przezeń członek tej rady oraz** dyrektor Agencji **biorą udział w obradach bez prawa głosu.** Rada administracyjna zbiera się co najmniej dwa razy w roku na sesji zwyczajnej. Rada administracyjna zbiera się również z inicjatywy przewodniczącego, na wniosek Komisji lub na wniosek co najmniej jednej trzeciej członków. Rada administracyjna może zaprosić na swoje posiedzenie w charakterze obserwatora dowolną osobę, której opinia może mieć znaczenie. Członkowie rady administracyjnej mogą korzystać z pomocy doradców lub ekspertów, z zastrzeżeniem przepisów regulaminu wewnętrznego. Usługi sekretariatu na rzecz rady administracyjnej świadczy Agencja.

4. Rada administracyjna podejmuje decyzje większością dwóch trzecich głosów obecnych członków, **chyba że niniejsze rozporządzenie lub statut Agencji stanowią inaczej.**

5. Każdy członek ma jeden głos. Szczegółową procedurę głosowania, w szczególności warunki, na jakich jeden z członków może działać w imieniu innego członka, jak również, w odpowiednich przypadkach, zasady dotyczące kworum, określają przepisy regulaminu wewnętrznego.

6. **Członkowie rady administracyjnej zobowiązują się do niezależnego działania w interesie publicznym. W tym celu składają oni corocznie pisemną deklarację zobowiązań i pisemną deklarację interesów, wskazując na brak jakichkolwiek interesów, które mogłyby być uważane za podważające ich niezależność, albo też na występowanie jakichkolwiek bezpośrednich lub pośrednich interesów, które mogłyby być uważane za podważające ich niezależność. Deklaracje te są podawane do wiadomości publicznej.**

7. **Rada administracyjna wykonuje swoje zadania w sposób niezależny i obiektywny oraz w interesie publicznym i nie zwraca się o instrukcje do żadnych władz krajowych lub regionalnych ani nie przyjmuje takich instrukcji.**

8. **Żaden z członków rady administracyjnej nie może być jednocześnie członkiem rady organów regulacyjnych.**

9. **Rada administracyjna może zostać odwołana na wniosek Komisji i w drodze decyzji podjętej przez Parlament Europejski. Parlament Europejski podejmuje decyzję absolutną większością głosów.**

#### Artykuł 14

##### Zadania rady administracyjnej

1. Rada administracyjna powołuje dyrektora zgodnie z *art. 18 ust. 2*, **po uzgodnieniu z radą organów regulacyjnych i po zatwierdzeniu w drodze głosowania przez Parlament**

## *Europejski .*

2. Rada administracyjna powołuje członków komisji odwoławczej zgodnie z *art. 20 ust. 1.*
3. Rada administracyjna przyjmuje program prac Agencji na nadchodzący rok do dnia 30 września każdego roku, po skonsultowaniu się z *Parlamentem Europejskim i Komisją* i po zatwierdzeniu przez radę organów regulacyjnych zgodnie z *art. 17 ust. 3*, po czym przesyła go do Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji. Program prac jest przyjmowany bez naruszenia rocznej procedury budżetowej *i podawany do wiadomości publicznej.*
4. Rada administracyjna wykonuje swoje uprawnienia budżetowe zgodnie z *art. 23-26.*
5. Po otrzymaniu zgody Komisji, rada administracyjna decyduje o ewentualnym przyjęciu zapisów lub darowizn lub dotacji z innych źródeł wspólnotowych.
6. Rada administracyjna sprawuje władzę dyscyplinarną nad dyrektorem *w porozumieniu z radą organów regulacyjnych.*
7. *Parlament Europejski może wezwać dowolnego członka lub członków rady administracyjnej do złożenia oświadczenia przed właściwą komisją oraz do udzielenia odpowiedzi na pytania zadane przez członków tej komisji.*
8. Jeżeli zachodzi taka potrzeba, rada administracyjna opracowuje na piśmie politykę personalną Agencji zgodnie z *art. 30 ust. 2.*
9. Rada administracyjna przyjmuje szczególne przepisy dotyczące prawa dostępu do dokumentów Agencji, zgodnie z *art. 32.*
10. Rada administracyjna przyjmuje roczne sprawozdanie z działalności Agencji, o którym mowa w *art. 19 ust. 9*, oraz *roczne sprawozdanie na temat wydarzeń na rynkach gazu i energii elektrycznej, o którym mowa w art. 11 ust. 2.* Agencja przesyła *te roczne sprawozdania*, najpóźniej do dnia 15 kwietnia, do Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, *Komitetu Regionów* oraz Trybunału Obrachunkowego *do 15 kwietnia.* Sprawozdanie *z działalności agencji* powinno zawierać odrębny rozdział, zatwierdzony przez radę organów regulacyjnych, dotyczący działalności regulacyjnej Agencji w danym roku. *Sześć wyżej wymienionych instytucji i organów wspólnotowych udziela, lub nie, absolutorium z wdrożenia przez Agencję unijnej polityki w dziedzinie energetyki, wewnętrznego rynku energii i konkurencji.*
11. Rada administracyjna uchwała swój regulamin wewnętrzny.

## *Artykuł 15*

### *Sprawozdania rady administracyjnej*

*Parlament Europejski i Rada mogą wezwać radę administracyjną do przedstawienia*

*sprawozdania z wykonania jej obowiązków.*

## Artykuł 16

### Rada organów regulacyjnych

1. W skład rady organów regulacyjnych wchodzi jeden przedstawiciel spośród **kierowników krajowych** organów regulacyjnych **lub ich przedstawicieli**, zgodnie z art. 22a dyrektywy 2003/54/WE i art. 24a dyrektywy 2003/55/WE, z każdego państwa członkowskiego oraz jeden przedstawiciel Komisji, któremu nie przysługuje prawo głosu. **Z każdego państwa członkowskiego do rady organów regulacyjnych dopuszcza się tylko jednego przedstawiciela krajowego organu regulacyjnego. Każdy krajowy organ regulacyjny jest odpowiedzialny za nominację zastępcy spośród obecnego personelu krajowego organu regulacyjnego.**

2. Rada organów regulacyjnych wybiera spośród swoich członków przewodniczącego i zastępcę przewodniczącego. Jeżeli przewodniczący nie może pełnić swoich obowiązków, zastępuje go zastępca przewodniczącego. Kadencja przewodniczącego i zastępcy przewodniczącego trwa dwa i pół roku i jest odnawialna. Kadencja przewodniczącego i zastępcy przewodniczącego wygasa jednak zawsze z chwilą, gdy przestaną być członkami rady organów regulacyjnych.

3. Decyzje rady organów regulacyjnych podejmowane są większością **dwóch trzecich** głosów **jej obecnych** członków. Każdy członek lub zastępca członka ma jeden głos.

4. Rada organów regulacyjnych uchwała swój regulamin wewnętrzny. **Szczegółową procedurę głosowania, w szczególności głosowanie na podstawie pełnomocnictwa, jak również, w odpowiednich przypadkach, zasady dotyczące quorum, określają przepisy regulaminu wewnętrznego. Regulamin wewnętrzny może określać szczególne metody pracy w zakresie rozpatrywania kwestii wynikłych w kontekście inicjatyw współpracy regionalnej.**

5. Podczas wykonywania powierzonych jej zadań rada organów regulacyjnych działa niezależnie i nie zwraca się o instrukcje od żadnego rządu państwa członkowskiego lub innego publicznego lub prywatnego podmiotu, ani nie przyjmuje takich instrukcji.

6. Usługi sekretariatu na rzecz rady organów regulacyjnych świadczy Agencja.

7. **Parlament Europejski i Rada mogą wezwać przewodniczącego rady organów regulacyjnych do przedstawienia sprawozdania z wykonania jego zadań i obowiązków.**

## Artykuł 17

### Zadania rady organów regulacyjnych

1. Rada organów regulacyjnych udziela dyrektorowi **zgody** przed przyjęciem opinii, zaleceń i decyzji, o których mowa w **art. 5-11 zgodnie z art. 19 ust. 3**. Oprócz tego rada organów regulacyjnych udziela dyrektorowi wskazówek, w zakresie wynikającym z jej kompetencji, dotyczących wykonywania zadań dyrektora. **Dyrektor wykonuje swoje zadania zgodnie z decyzjami rady organów regulacyjnych, która w sprawach dotyczących uregulowań powinna**

***być jedynym organem decyzyjnym Agencji w odniesieniu do regulacji rynku energetycznego.***

2. Rada organów regulacyjnych przedkłada ***zgode dotyczącą*** kandydata, który ma zostać powołany na stanowisko dyrektora, zgodnie z *art. 14 ust. 1* i *art. 18 ust. 2*. Rada organów regulacyjnych podejmuje decyzję większością trzech czwartych głosów swoich członków

3. Rada organów regulacyjnych zatwierdza program prac Agencji na nadchodzący rok, zgodnie z *art. 14 ust. 3* i *art. 19 ust. 7* oraz zgodnie z projektem budżetu uchwalonym zgodnie z *art. 25 ust. 1*, i do dnia 1 września przedkłada go radzie administracyjnej do przyjęcia.

4. Rada organów regulacyjnych zatwierdza odrębny rozdział sprawozdania rocznego poświęcony działalności regulacyjnej, jak przewidziano w *art. 14 ust. 10* i *art. 19 ust. 9*.

5. ***Parlament Europejski może wezwać dowolnego członka lub członków rady organów regulacyjnych do złożenia oświadczenia przed właściwą komisją oraz do udzielenia odpowiedzi na pytania zadane przez członków tej komisji.***

#### Artykuł 18

##### Dyrektor

1. Agencją zarządza dyrektor, który pełni swoje obowiązki ***zgodnie z decyzjami przyjmowanymi przez radę organów regulacyjnych***. Bez uszczerbku dla odpowiednich uprawnień Komisji, rady administracyjnej i rady organów regulacyjnych, dyrektor nie zwraca się o instrukcje do jakiegokolwiek rządu lub innego organu, ani ich nie przyjmuje.

2. Dyrektor jest powoływany przez radę administracyjną ***za zgodą rady organów regulacyjnych*** na podstawie osiągnięć, umiejętności i doświadczenia ***istotnych dla sektora energetycznego***, z listy co najmniej dwóch kandydatów zaproponowanych przez Komisję po wystosowaniu ***publicznego*** zaproszenia do wyrażenia ***zainteresowania***. Przed mianowaniem kandydat wybrany przez radę administracyjną ***zostaje*** wezwany do złożenia oświadczenia przed ***właściwą komisją*** Parlamentu Europejskiego i udzielenia odpowiedzi na pytania zadane przez ***jej*** członków ***oraz jest zatwierdzany w drodze głosowania przez Parlament Europejski.***

3. Kadencja dyrektora trwa pięć lat. Podczas dziewięciu miesięcy poprzedzających koniec kadencji Komisja przeprowadza ocenę. W ocenie tej Komisja ***analizuje*** w szczególności:

- (a) wykonywanie obowiązków przez Dyrektora; ***oraz***
- (b) zadania i zobowiązania Agencji w nadchodzących latach.

4. Rada administracyjna, działając na wniosek Komisji oraz ***po wysłuchaniu opinii rady organów regulacyjnych, która jest szczególnie brana pod uwagę***, a także uwzględniając sprawozdanie z oceny, może jednokrotnie przedłużyć kadencję dyrektora nie dłużej niż o trzy lata, wyłącznie w przypadkach, gdy jest to uzasadnione zadaniami i zobowiązaniami Agencji.

5. Rada administracyjna informuje Parlament Europejski o swoim zamiarze przedłużenia kadencji dyrektora. W ciągu miesiąca poprzedzającego przedłużenie jego kadencji dyrektor może



zostać wezwany do złożenia oświadczenia przed właściwym komitetem Parlamentu Europejskiego i do udzielenia odpowiedzi na pytania zadane przez członków tego komitetu. ***Przedłużenie kadencji dyrektora jest zatwierdzane w drodze głosowania przez Parlament Europejski.***

6. W przypadku nieprzedłużenia kadencji dyrektor pełni swoje funkcje do czasu mianowania następcy.
7. Dyrektor może zostać odwołany ze stanowiska tylko na podstawie decyzji rady administracyjnej, ***po wyrażeniu zgody przez radę*** organów regulacyjnych. Rada administracyjna podejmuje tę decyzję większością ***dwóch trzecich*** głosów swoich członków.
8. ***Oprócz wymogu, o którym mowa w art. 14 ust. 10***, Parlament Europejski i Rada mogą wezwać dyrektora do przedstawienia sprawozdania z wykonania jego obowiązków.

### *Artykuł 19*

#### Zadania dyrektora

1. Dyrektor jest odpowiedzialny za reprezentowanie Agencji i zarządzanie nią.
2. Dyrektor przygotowuje prace rady administracyjnej. Dyrektor uczestniczy, bez prawa do głosu, w pracach rady administracyjnej.
3. Dyrektor przyjmuje opinie, zalecenia i decyzje, o których mowa w ***art. 5-11***, z zastrzeżeniem zgody organów regulacyjnych.
4. Dyrektor jest odpowiedzialny za wykonywanie rocznego programu prac Agencji pod kierownictwem rady organów regulacyjnych i pod kontrolą administracyjną rady administracyjnej.
5. ***Parlament Europejski może wezwać dyrektora do złożenia oświadczenia przed właściwą komisją oraz do udzielenia odpowiedzi na pytania zadane przez członków tej komisji.***
6. Dyrektor podejmuje wszelkie niezbędne kroki, w szczególności poprzez przyjmowanie wewnętrznych instrukcji administracyjnych oraz publikowanie komunikatów, w celu zapewnienia funkcjonowania Agencji zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
7. ***||*** Dyrektor przygotowuje projekt rocznego programu prac Agencji na nadchodzący rok i przedkłada go radzie organów regulacyjnych, ***Parlamentowi Europejskiemu*** i Komisji do dnia 30 czerwca bieżącego roku.
8. Dyrektor sporządza preliminarz przychodów i wydatków Agencji zgodnie z ***art. 30*** i wykonuje budżet Agencji zgodnie z ***art. 26***.
9. Każdego roku dyrektor przygotowuje projekt sprawozdania rocznego, w tym rozdział poświęcony działalności regulacyjnej Agencji oraz rozdział dotyczący spraw finansowo-administracyjnych.

10. Wobec personelu Agencji dyrektor wykonuje uprawnienia przewidziane w *art. 30 ust. 3*.

## Artykuł 20

### Komisja odwoławcza

1. Komisja odwoławcza składa się z sześciu członków i sześciu zastępców członków wybranych spośród obecnego lub byłego personelu wyższego szczebla krajowych organów regulacyjnych, organów ochrony konkurencji lub innych instytucji krajowych lub wspólnotowych posiadających odpowiednie doświadczenie w sektorze energetycznym. Komisja odwoławcza wyznacza przewodniczącego. Decyzje komisji odwoławczej zapadają kwalifikowaną większością głosów co najmniej czterech z sześciu jej członków. Komisja odwoławcza jest zwoływana w razie potrzeby.

2. Członkowie komisji odwoławczej są na wniosek Komisji powoływani przez radę administracyjną, po wystosowaniu *publicznego* zaproszenia do wyrażenia zainteresowania i po konsultacji z radą organów regulacyjnych. ***Przed mianowaniem kandydaci wybrani przez radę administracyjną składają oświadczenie przed właściwą komisją Parlamentu Europejskiego i udzielają odpowiedzi na pytania zadane przez członków tej komisji.***

3. Kadencja członków komisji odwoławczej trwa pięć lat. Mandat ten jest odnawialny. Członkowie komisji odwoławczej podejmują decyzje w sposób niezależny; nie są związani żadnymi instrukcjami. Nie wolno im pełnić żadnych innych funkcji w Agencji, w radzie administracyjnej ani w radzie organów regulacyjnych. Członka komisji odwoławczej nie można odwołać ze stanowiska w czasie trwania kadencji, chyba że został uznany za winnego poważnego uchybienia, a rada administracyjna, po uzyskaniu opinii rady organów regulacyjnych, podejmie decyzję o jego odwołaniu.

4. Członkowie komisji odwoławczej nie mogą brać udziału w postępowaniu odwoławczym, jeśli mają w nim interes osobisty || jeśli wcześniej działali jako przedstawiciele jednej ze stron postępowania albo jeśli uczestniczyli w podejmowaniu decyzji stanowiącej przedmiot postępowania odwoławczego.

5. Jeżeli członek komisji odwoławczej uważa, że inny członek nie powinien brać udziału w postępowaniu odwoławczym z przyczyn *o której mowa* w ust. 4 bądź z innego powodu, powiadamia o tym komisję odwoławczą. Strona postępowania odwoławczego może wystąpić o wyłączenie członka komisji odwoławczej z powodów *o których mowa* w ust. 4 oraz w przypadku podejrzenia o stronniczość. Podstawą wystąpienia o wyłączenie nie może być obywatelstwo członków; wniosek o wyłączenie *jest również niedopuszczalny*, jeśli strona postępowania odwoławczego dokonała jakiegokolwiek czynności procesowej, mimo że wiedziała o okolicznościach dających podstawę do wniosku o wyłączenie.

6. Komisja odwoławcza decyduje o działaniu, które należy podjąć w przypadkach określonych w ust. 4 i 5, bez udziału zainteresowanego członka. Przy podejmowaniu tej decyzji zainteresowanego członka zastępuje w komisji odwoławczej jego zastępca, chyba że zastępcy dotyczy taka sama sytuacja. W takim przypadku przewodniczący wyznacza osobę zastępującą spośród innych zastępców.

**7. *Parlament Europejski może wezwać dowolnego członka lub członków komisji odwoławczej do złożenia oświadczenia przed właściwą komisją oraz do udzielenia odpowiedzi na pytania zadane przez członków tej komisji.***

#### *Artykuł 21*

##### Odwołania

1. Każda osoba fizyczna lub prawna może odwołać się od decyzji, o której mowa w art. 7 lub art. 8 i której jest adresatem, oraz od decyzji, która dotyczy jej bezpośrednio i indywidualnie, mimo że została przyjęta w formie decyzji skierowanej do innej osoby.
2. Odwołanie, wraz z uzasadnieniem, jest składane do Agencji w formie pisemnej w terminie dwóch miesięcy od powiadomienia osoby zainteresowanej o decyzji lub, w razie braku takiego powiadomienia, w terminie dwóch miesięcy od opublikowania decyzji przez Agencję. Komisja odwoławcza podejmuje decyzję w sprawie odwołania w terminie dwóch miesięcy od złożenia *odwołania*.
3. Odwołanie wniesione zgodnie z ust. 1 nie ma skutku zawieszającego. Komisja odwoławcza może jednak zawiesić wykonanie zaskarżonej decyzji, jeśli uzna, że wymagają tego okoliczności.
4. Jeżeli odwołanie jest dopuszczalne, komisja odwoławcza bada, czy jest ono uzasadnione. Komisja odwoławcza wzywa, według potrzeb, strony postępowania odwoławczego do wnoszenia w przewidzianym terminie uwag do powiadomień, które do nich skierowała, lub do informacji udzielonych przez pozostałe strony postępowania odwoławczego. Strony postępowania odwoławczego są uprawnione do ustnego zgłaszania swoich uwag.
5. Komisja odwoławcza może, zgodnie z przepisami niniejszego artykułu, wykonywać wszelkie uprawnienia, które wchodzą w zakres kompetencji Agencji, lub przekazać sprawę do rozstrzygnięcia właściwemu organowi Agencji. Ten ostatni związany jest decyzją komisji odwoławczej.
6. Komisja odwoławcza uchwała swój regulamin wewnętrzny.

#### *Artykuł 22*

##### Skargi do Sądu Pierwszej Instancji i Trybunału Sprawiedliwości

1. *Od decyzji podjętej przez komisję odwoławczą lub w przypadku gdy nie przysługuje odwołanie do komisji odwoławczej, od decyzji Agencji, może zostać wniesiona skarga do Sądu Pierwszej Instancji Trybunału Sprawiedliwości, zgodnie z art. 230 Traktatu.*
2. W przypadku, gdy Agencja uchyla się od podjęcia decyzji, postępowanie o zaniechanie działania może zostać wniesione do Sądu Pierwszej Instancji lub Trybunału Sprawiedliwości zgodnie z art. 232 Traktatu.
3. Agencja zobowiązana jest do podjęcia niezbędnych środków w celu wykonania

orzeczenia Sądu Pierwszej Instancji lub Trybunału Sprawiedliwości.

### *Artykuł 23*

#### Budżet Agencji

1. Przychody Agencji obejmują przede wszystkim:
  - (a) dotację wspólnotową zapisaną ***we właściwych działach*** budżetu ogólnego *Unii Europejskiej* (sekcja "Komisja") ***zgodnie z decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady (zwanego dalej władzą budżetową), na mocy pkt. 47 porozumienia międzyinstytucjonalnego;***
  - (b) opłaty wnoszone na rzecz Agencji zgodnie z *art. 24*;
  - (c) ***finansowy wkład wnoszony przez wszystkie krajowe organy regulacyjne, z każdego państwa członkowskiego;***
  - (d) ***wszelkie proponowane alternatywne metody finansowania, szczególnie poprzez opłaty za przesył energii elektrycznej i gazu; oraz***
  - (e) ewentualne zapisy, darowizny lub dotacje *o których mowa w art. 14 ust. 5.*

***Rada organów regulacyjnych wyraża zgodę do ...\* na wysokość wkładu finansowego wnoszonego przez każde państwo członkowskie na mocy lit. c).***

2. Wydatki pokrywają koszty personelu, koszty administracyjne, koszty infrastruktury oraz koszty operacyjne.
3. Przychody i wydatki równoważą się.
4. Wszystkie przychody i wydatki Agencji są ujmowane w prognozie dla każdego roku budżetowego, pokrywającego się z rokiem kalendarzowym, i są zapisywane w jej budżecie.

### *Artykuł 24*

#### Oплаты

1. Wnioski o wydanie decyzji o zwolnieniu lub odstępstwie zgodnie z art. 88 ust. 1 ***albo określone lub specjalistyczne informacje, zalecenia, decyzje lub zadania monitorowania na rzecz Europejskiej Sieci Operatorów Systemów Przesyłowych*** podlegają opłacie na rzecz Agencji
2. Wysokość || opłaty, *o której mowa w ust. 1* jest ustalana przez Komisję.

---

\* ***12 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.***

## Artykuł 25

### Uchwalenie budżetu

1. Najpóźniej do dnia 15 lutego każdego roku dyrektor przedstawia wstępny projekt budżetu dotyczący wydatków operacyjnych i programu prac przewidzianych na nadchodzący rok budżetowy i przekazuje go radzie administracyjnej, razem z wykazem etatów tymczasowych. Na podstawie projektu przygotowanego przez dyrektora rada administracyjna opracowuje co roku preliminarz przychodów i wydatków Agencji na następny rok budżetowy. Preliminarz, w tym projekt planu zatrudnienia, jest przekazywany przez radę administracyjną Komisji najpóźniej do dnia 31 marca. Przed przyjęciem preliminarza projekt przygotowany przez dyrektora jest przekazywany do rady organów regulacyjnych, która może wydać *uzasadnioną* opinię w sprawie tego projektu.
2. Komisja przekazuje preliminarz *władzy budżetowej* || , razem ze wstępnym projektem budżetu ogólnego *Unii Europejskiej*.
3. Na podstawie preliminarza Komisja wprowadza do wstępnego projektu budżetu ogólnego *Unii Europejskiej* prognozy, które uważa za konieczne w odniesieniu do planu zatrudnienia oraz kwotę dotacji obciążającej budżet ogólny, zgodnie z art. 272 Traktatu.
4. Władza budżetowa przyjmuje plan zatrudnienia dla Agencji.
5. Budżet Agencji jest sporządzany przez radę administracyjną. Budżet staje się ostateczny po ostatecznym przyjęciu budżetu ogólnego *Unii Europejskiej*. W razie konieczności budżet jest odpowiednio dostosowywany.
6. Rada administracyjna zawiadamia niezwłocznie władzę budżetową o zamiarze zrealizowania każdego projektu, który może mieć znaczące skutki finansowe dla finansowania jej budżetu, w szczególności o wszelkich projektach dotyczących nieruchomości, takich jak najem lub zakup budynków. Rada administracyjna zawiadamia o tym *również* Komisję. Jeżeli którykolwiek dział władzy budżetowej zamierza wydać opinię, powiadamia Agencję o tym zamiarze w terminie dwóch tygodni od otrzymania informacji o projekcie dotyczącym nieruchomości. W przypadku braku odpowiedzi *na powyższe zawiadomienie*, Agencja może przystąpić do *wdrożenia projektu*.

## Artykuł 26

### Wykonanie i kontrola budżetu

1. Dyrektor działa w charakterze urzędnika zatwierdzającego i wykonuje budżet Agencji.
2. Najpóźniej do dnia 1 marca po zamknięciu każdego roku budżetowego księgowy Agencji przekazuje tymczasowe sprawozdania finansowe księgowemu Komisji oraz Trybunałowi Obrachunkowemu, wraz ze sprawozdaniem z zarządzania budżetem i finansami za dany rok budżetowy. Księgowy Agencji przesyła sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami również do Parlamentu Europejskiego i Rady, najpóźniej do dnia 31 marca następnego roku. Księgowy Komisji konsoliduje następnie tymczasowe sprawozdania finansowe instytucji *wspólnotowych* i organów zdecentralizowanych, zgodnie z art. 128 rozporządzenia (WE,

Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>1</sup>.

3. Najpóźniej do dnia 31 marca po zamknięciu każdego roku budżetowego księgowy Komisji przekazuje Trybunałowi Obrachunkowemu tymczasowe sprawozdania finansowe Agencji, wraz ze sprawozdaniem z zarządzania budżetem i finansami w danym roku budżetowym. Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w danym roku budżetowym przesyłane jest także Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

4. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego w sprawie tymczasowych sprawozdań finansowych Agencji zgodnie z art. 129 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002, dyrektor, działając na własną odpowiedzialność, sporządza ostateczne sprawozdania finansowe Agencji i przekazuje je do zaopiniowania radzie administracyjnej.

5. Rada administracyjna przedkłada opinię w sprawie ostatecznych sprawozdań finansowych Agencji.

6. Do dnia 1 lipca po zamknięciu roku budżetowego dyrektor przekazuje ostateczne sprawozdania finansowe, wraz z opinią rady administracyjnej, Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Trybunałowi Sprawiedliwości.

7. Ostateczne sprawozdania finansowe są publikowane.

8. Dyrektor przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu odpowiedź na jego uwagi do dnia 15 października. Kopię odpowiedzi przesyła również radzie administracyjnej i Komisji.

9. Dyrektor przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, na jego żądanie oraz zgodnie z art. 146 ust. 3 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002, wszelkie informacje niezbędne do sprawnego zastosowania procedury udzielania absolutorium na dany rok budżetowy.

10. Parlament Europejski, na zalecenie Rady stanowiącej większością kwalifikowaną, w terminie do dnia 15 maja roku n +2 udziela dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy n.

### *Artykuł 27*

#### *Regulacje finansowe*

Przepisy finansowe stosujące się do Agencji są sporządzane przez radę administracyjną po konsultacji z Komisją. Przepisy te mogą odbiegać od rozporządzenia || (WE, Euratom) nr 2343/2002, jeżeli jest to konieczne ze względu na szczególne potrzeby operacyjne Agencji, ale tylko jeżeli Komisja udzieliła na to uprzedniej zgody.

### *Artykuł 28*

#### *Środki zwalczania nadużyć finansowych*

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

1. W celu zwalczania nadużyć finansowych, korupcji i innych nielegalnych działań, wobec Agencji stosują się bez żadnych ograniczeń przepisy rozporządzenia (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. w sprawie dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) <sup>1</sup>.

2. Agencja przystąpi do Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 25 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą Unii Europejskiej i Komisją Wspólnot Europejskich dotyczącego wewnętrznych dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)<sup>2</sup> oraz bezzwłocznie przyjmuje stosowne przepisy odnoszące się do całego personelu Agencji.

3. Decyzje dotyczące finansowania oraz wynikające z nich umowy oraz instrumenty wykonawcze muszą wyraźnie stwierdzać, że Trybunał Obrachunkowy i OLAF mogą, w razie potrzeby, przeprowadzać na miejscu kontrole wobec beneficjentów środków finansowych wydatkowanych przez Agencję oraz pracowników odpowiedzialnych za przydzielenie tych środków.

#### *Artykuł 29*

##### Przywileje i ochrona

Do Agencji stosuje się protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich.

#### *Artykuł 30*

##### Personel

1. Do pracowników Agencji mają zastosowanie: regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz zasady przyjęte wspólnie przez instytucje *wspólnotowe* w celach stosowania tego regulaminu pracowniczego i warunków zatrudnienia.

2. Rada administracyjna, w porozumieniu z Komisją, przyjmuje niezbędne przepisy wykonawcze, zgodnie z postanowieniami art. 110 regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.

3. Wobec swoich pracowników Agencja korzysta z uprawnień przyznanych organowi mianującemu na mocy regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich oraz organowi upoważnionemu do zawierania umów na mocy warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

4. Rada administracyjna może przyjąć postanowienia umożliwiające **w wyjątkowych przypadkach** zatrudnianie przez Agencję oddelegowanych ekspertów krajowych z państw członkowskich.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 136 z 31.5.1999, s. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 136 z 31.5.1999, s. 15.

### *Artykuł 31*

#### Odpowiedzialność Agencji

1. W przypadku odpowiedzialności pozaumownej Agencja, zgodnie z ogólnymi zasadami wspólnymi dla prawa wszystkich państw członkowskich, naprawia szkody wyrządzone przez Agencję lub przez jej pracowników przy pełnieniu funkcji. Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy do orzekania w sporach dotyczących naprawy takich szkód.
2. Osobista odpowiedzialność finansowa oraz odpowiedzialność dyscyplinarna pracowników Agencji wobec Agencji jest regulowana przez odpowiednie zapisy mające zastosowanie do pracowników Agencji.

### *Artykuł 32*

#### Dostęp do dokumentów

1. Do dokumentów będących w posiadaniu Agencji ma zastosowanie rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 *Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji*<sup>1</sup>.
2. Rada Administracyjna przyjmuje praktyczne środki dotyczące stosowania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 w ciągu sześciu miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.
3. Decyzje podejmowane przez Agencję zgodnie z art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 mogą stanowić przedmiot skarg wnoszonych do Rzecznika Praw Obywatelskich lub postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości na warunkach określonych odpowiednio w art. 195 i 230 Traktatu.

### *Artykuł 33*

#### Udział krajów trzecich

Agencja jest otwarta na udział państw niebędących członkami Unii Europejskiej, które zawarły ze Wspólnotą umowy dotyczące takiego udziału. W odpowiednich postanowieniach tych umów określone zostaną, w szczególności, charakter, zakres i aspekty proceduralne udziału tych państw w pracy Agencji, w tym przepisy dotyczące wkładu finansowego i pracowników.

### *Artykuł 34*

#### Ustalenia dotyczące języka

1. Do Agencji stosują się postanowienia rozporządzenia *Rady nr 1 z dnia 15 kwietnia 1958 r. określającego języki używane przez Europejską Wspólnotę Gospodarczą*<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43.

<sup>2</sup> Dz.U. 17 z 6.10.1958, s. 385/58.



2. Rada administracyjna określa wewnętrzne zasady językowe Agencji.
3. Tłumaczenia wymagane dla funkcjonowania Agencji zapewnia Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej.

### *Artykuł 35*

#### Ocena

1. Działalność Agencji jest oceniana przez Komisję. Ocena ta obejmuje wyniki osiągnięte przez Agencję i jej metody pracy, zgodnie z celem, mandatem i zadaniami Agencji określonymi w niniejszym rozporządzeniu oraz w jej rocznych programach prac. ***Ocena ta jest oparta na obszernych konsultacjach.***
2. Pierwsze sprawozdanie z oceny zostanie przedstawione przez Komisję Parlamentowi Europejskiemu i Radzie najpóźniej ***trzy*** lata po objęciu stanowiska przez pierwszego dyrektora Agencji. Komisja przedstawia kolejne raporty z oceny co najmniej raz na ***trzy lata***.

### *Artykuł 36*

#### Wejście w życie i środki przejściowe

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
2. ***Artykuły 5-12*** stosuje się od .... \*

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w ||

*W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący*

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

---

\* 18 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.